

NĂM THỨ 10  
Số 5135Ngày thứ sáu  
4 Déc. 1938Ngày 21 tháng 10  
(đứa)

NĂM BÌNH-TÍ

TRÀ LỜI CHO BÁO BIỂN-TÍN

## Đừng mong chia rẻ dân-tộc Annam !

**Chúng tôi vẫn tin rằng: trinh-dẹp  
dân Annam chưa đèn nỗi như cò  
ngao, mà ngay ông toàn thừa cơ-hội**

Bí-kíp của bài Luc-Tinh Khoa  
Văn này là sự anh-hát nhất  
nhóm, hồn tại phải có lời đ  
Liêng lối với dân-chính-giệp h  
báo Biển-Tín là một điều  
không thể chấp nhận nổi, vì không  
sau đây, với cái ánh mắt kh  
long của anh Lan-Dinh bén kỵ.

Báo Biển-Tín ra ngày 8 Déc., à

mục: **Uy-Tín-Philippines**, Lan-Dinh

viết bức vở: **Quốc-Bang-Chi**

Uy-Tín-Philippines trong Báo Biển-

Tín 7/1938, mà mắt hắt mà ph

Trái lối cho anh Lan-Dinh, không

phải chung tôi trích chép ấy sang

trên đây, mà là bài của anh

Mai-Phi-Hùng, là bài này k

là anh Lan-Dinh là một tuy viet

báo hùng-lâm lại quá khéo he

mực-dịch của anh múa là báu xia

nhất, và là bài của anh

Thay-Linh, là bài này k

đó, anh Uy-Tín có chép sá

giúp ghi gi rõ chánh-trí của

nhà nước, mà chỉ

chỉ có anh Lan-Dinh

chứ không có ai khác

không có ai khác</p







# HỘI-CHỢ' CÒ BÀI-LAO

## HỘI VĂN-QUỐC TIẾT-KIÊM

Hội Tù Bịn chiếu theo chỉ-đạo ngày 12 April 1936

Cứu nhát và lợn nhát hồn hót các Hồi Lập Bầu & Viễn Bóng

THÀNH LẬP NĂM 1912 — Ô PHÁT, Ô TÀU, CÓI BÔNG-PHAP VÀ XEM-LA

Vốn của Hội đã đóng tài ch: 1 Triệu lưỡng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

HỘI QUẢN:  
7. Hồi-Lô Edouard VII  
THƯY-HAII

QUÂN-LÝ CÔI BÔNG-PHAP:  
26, đường Chagneau.  
SAIGON

Số tiền dư trả từ ngày 31 DECEMBRE 1935:  
(Về bao cói Dông-Pap mà thuê)

\$ 2.022.045,37

\$ 2.124.258,73

Tiền cho vay bao cài Dông-Pap đã đảm bảo  
số tiền dư trả kinh trên đất.

## XỔ SỐ HÙN VÒN CHO VÉ TIẾT-KIÊM

Ngày

CHI NGÀNH  
SAIGON  
26, Đường Chagneau

CHI NGÀNH  
HANOI  
Sor. Đường B. Desbordes

28 NOVEMBRE 1936

CHỦ TỌA: Ông TRAN-LAP-CU, Hội-Trưởng phòng Thương-Mại Hué-Kieu Cholon

ĐƯU KIỂN: Ông HAASZ và Ông NGUYEN-TAN-BINH

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VÉ	SỐ VỐN HÙN LẠI
669	Cách thức Số 2 — HỘI NGUYỄN VŨN Phản xô số: 1 Hàng-bộ trong 1.687 hàng-bộ Hàng-bộ trung ra: 669 Trung Hàng-bộ này có số: 669 Ông Morand Guy Bernard, Paris, . . . . .	1.000\$
1.874	Cách thức Số 3 — HỘI NGUYỄN VŨN Phản xô số: 1 Hàng-bộ trong 1.687 hàng-bộ Hàng-bộ trung ra: 1.214 Trong Hàng-bộ này có số: 1.374 Vé ngừng đóng. Nếu vé này đóng đủ thường thì đóng và số là: 250 \$ 00.	
1.314	XỔ SỐ TIỀN LỜI CHIA CHO VÉ CÁCH THỨC SỐ 8 Số tiền lời chia cho tháng này: 257\$98 Vé: 1.314 đồng trung ra là số: 1.000\$ đóng hướng tròn số lời này Ông Lebeau Georges, Thủ-Vị, Hué, . . . . .	257\$98
11.082-A 11.082-B	Cách thức Số 5 Cuộc xổ số A — HỘI VŨN GẤP BỘI Phản xô số: 1 Hàng-bộ trong 30.000 số Vé 200\$ 00 bị hủy bỏ. Ông Dao-noc-tho, chez M. Dao-noc-thau, làng Son-dinh Cholach (Ninhlong) Vé 200\$.	1.000\$
28.908	Cuộc xổ số B — HỘI NGUYỄN VŨN Phản xô số: 1 Hàng-bộ trong 3.000 hàng-bộ Hàng-bộ trung ra: 1.978 Trong Hàng-bộ này có số: 28.903 — 4.449-A — 9.789-A 24.428-A — 18.222-A và 2.145-B Vé được hủy quyền lợi ký số này. Bà Haasz Béatrice, 13, Bé-10 Rielan Handel — Vé tái gán 1000\$ — Giá tham-tri: 810\$ 00.	
4.449-A	Ông Chhoa-von-Chouang, Tỉnh Thak-Teán, Takham, P. Phanh, . . . . .	1.510\$
9.789-A	Bà Tran-thi-Tham, Rue Portique-de-Binh-quan, Donghol Ông Hua-thu-Khee, 130-181 bis, Quai des Jourges, Cholon Ông Dai-di-Dan, Làng Hoa-Chung, Huyện Quang-Trung, Thanh-Hoa, . . . . .	500 200 200 200
19.222-N		

TRUNG-SHÍNH THIẾU-THUYẾT — 4 Dec. 1936 — № 31

## Bach-Khue Toàn-Truyện

白圭全傳

Đệ-thái tài tử

Dịch-giá: SONG-BINH

### HỘI THÚ TƯ

Lưu-thu và cho nhát giang-gieng,  
Cúc-anh gáp Quỷ-thinh và nhát.

(Tiếp theo)

Xem han-câu-thú áy-rồi,  
Đường-tuần-phủ phát giận  
võghé-má nói: ngườilàm bài  
thì nầy là mộtđiều hén-mat,  
đám trêu ghẹo tré gai cui

nha quan, thê mà tré gai ta  
thích ý hưa hóm với dùn  
hèn-mat nầy, thiệt là một

dùa con gai không biết  
liém-sí, nhà họ Đường là

sauh đưa con gai áy, thiệt  
là vò phuoc lâm mả,

Nếu ta không tuyệt trù  
dùa con khôn nạn áy,

mặt náo làm một vị chí  
tinh ở Hè-nam mang xâu,

ông nói dời tiếng bê, truy  
lịnh cho tên Gia-boc rằng:

chó phèm-danh chét-các  
anh di, rồi dem tú-thi n  
tới đây để tao xem lại, nếu  
mày không danh chét n  
thì tao đánh chét mày tức  
thời.

Tên Gia-boc da vàng  
lói cầm cây roi chay tới

cửa phỏng Cúc-anh đứng đó,

vì có Đường phu-nhơn ngồi

bên Cúc-anh anh chuyên

vân, tên Gia-boc không dám

đong-phong-tới Cúc-anh theo

không có đường thoát

thán, Cúc-anh nhảy xuống

chuồng» nên tên kia có  
lòng đé lật như vậy

Đường-tuần-phủ ngồi đó  
đáith, khôn tên Gia-boc

bóc đít nòng Cúc-anh, ông  
nhảy dậy, lấy một cây roi

mây chay vào chén, ông

đang hóng mây chay

cửa phòng phía sau tròn

chay, lanh nắp trong chò

vườn-hoa. Đường-tuần-phủ

cầm roi rượt theo, để đánh

chết Cúc-anh cho được,

Đường-phu-nhơn chay theo

giêng chò vướn-hoa tự tú,  
cô mót iên (lão-học là

Vương-trung coi vướn-đò,

Đường-tuần-phủ kêu Vương-

trung kêu Cúc-anh

nhảy xuồng giêng

đi lối, theo lối

Đường-tuần-phủ

đi lối, đánh chét

lúc lối, đánh chét

chết Cúc-anh

đi lối, đánh chét

đi lối

# CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

Ngày Chủ-nhật 6 Décembre 1936

KY THỦ NĂM



Lời bài

## BỘ THỦ NHẬT

## PHÂN THƯỢNG AERIEN

Đò rào 2000 thước Ngựa leo

trên 4 tuổi sấp lèo

La Madelon 45k.

Ngoc-Thach 39

Eclaireur 38.5

Veronique 32

Đò giài đầu nhằm đò rào, chạy 2000 thước, trong bốn con cái, thi thấy rõ Ngoc-Thach có phanh hòn La Madelon. Eclaireur được rào không chịu chảy.

Tôi bài : Ngoc-Thach  
La Madelon nh.

## BỘ THỦ NHỊ

## PHÂN THƯỢNG CHLOE

Đò rào 800 thước Ngựa leo

trên 3 tuổi

Vang-Phuong phái khéo hòn La

Khu. Ngoc-Khu rõ ràng vòi

đèo.

Tôi bài : Vang-Phuong nh.

Ngoc-Khu nh.

...  
ĐÒ THỦ BA

## PHÂN THƯỢNG XICH-LONG

Đò rào 1500 thước Ngựa C

trên 4 tuổi sấp lèo

Kim-Sang 51k.

Dem-Vori 49

Galop II 47

Fasfan 44.5

Moh-Ho 38

Udjeng 35.5

Calypso 27.5

Đò rào, ba, taka với nhau, đò

Đò rào-Đòn, taka bò, bò

chạy chung tên chay, lèo

tinh theo chung cung tuoi, ròi

Fan-Pan phải và trước Kim-Sang

Tôi bài : Fan-Pan nh.

Kim-Sang nh.

Mank-Nh.

...  
BỘ ĐUA XE

## PHÂN THƯỢNG Cap-St-Jacques

Đua ngựa 15 tháng

Đò rào 2000 thước

Pha-Gui 2050 thước

Khu-Dan 2025

Norton 2025

Khu-Dat 2000

Ieng-Ngoc 2000

Mang-Bay 2000

...  
BỘ THỦ TƯ

## PHÂN THƯỢNG DAM-COP

Đò rào 2000 thước

trên 4 tuổi sấp lèo

Double-Event

Dym-Ah 25.5

Vang-Son 300 42.5

Lipos 250 43

Dragon Neir 200 43

Jarkel 300 41

Kim-Trong 200 41

Kim-Lang-Ohi 150 35.5

Sphinx 50 31

Đò Double-Event đầu, nhằm đò

bán, đàm nát tối lợp 3 con

thoi, Vang-Son Dragon-Neir, Hoc-

cule, con khac, con kiep co ran lam

thi tranh cat nhai ba.

Tôi bài : Vang-Son nh.

Dragon-Neir nh.

Hocule nh.

# Người thế nào mới xứng đáng

thay mặt cho dân tại Hội-dông  
Thượng-nghị Thuỷ-cịa ở bên Tây?

(Tiếp theo)

## Lâm cho giá sanh-hoat ở lục-tiến-dặng

Chắc hẳn là có phần - chí  
rằng hòn đòng hòn mìn và xung-kết

qua tài già sanh-hoat là tăng

và lèo gác, hòn hàng-hòe và

xu-đi-đi, hòn mìn và mìn-tham

mìn. Mìn là chất thi-cáy-làm

khác như thiai, mìn-giai-pia-

trí-không, được tuyet - đồi -

không-phu-nuoc-Anh (Anglais-

Lang), thi-giai-sanh-hoat

tang-lèo, thi-giai-sanh-hoat có tang

tang-qua-dau, thi-giai-sanh-hoat

không-thiai, thi-giai-sanh-hoat

không-giai-sanh-hoat

không-thiai, thi-giai-sanh-hoat

không-giai-sanh-hoat